



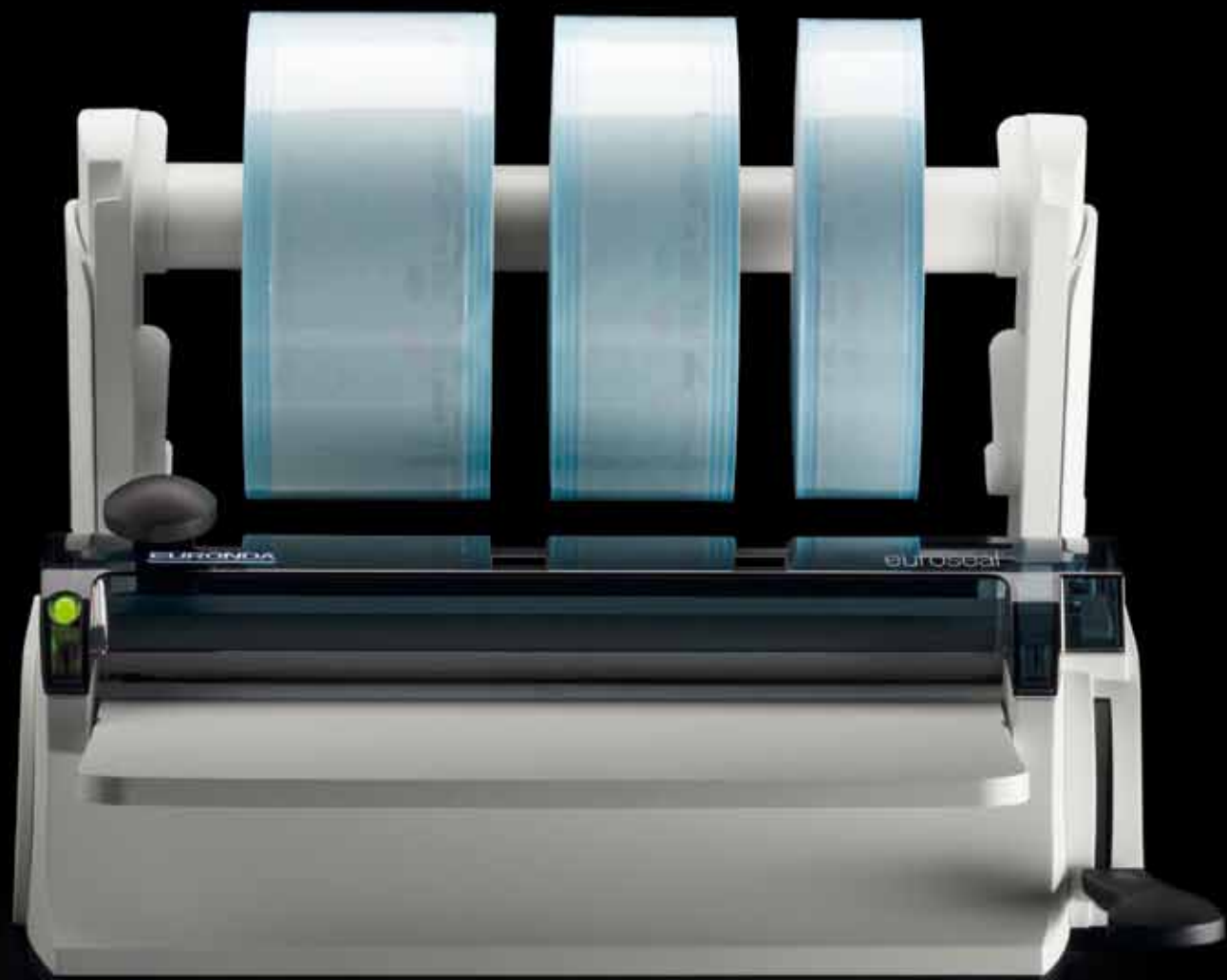
Euroseal® - Euroseal® Valida
Euroseal® 2001 Plus - Euromatic®
Foliensiegelgeräte

INHALT

Euroseal®. Variabel und zuverlässig.	05
Weil einfach besser ist.	07
Euroseal Valida. Variabel. Zuverlässig. Validierbar.	09
• VALIDIERBARE SIEGELNAHTPROZESSE	18
• BEREIT FÜR IHR PRAXISNETZWERK	18
• EINSTELLBARE SIEGELTEMPERATUR	18
Menüführung Euroseal Valida	10
Euroseal® 2001 Plus. Robust. Einfach. Langlebig.	13
Euromatic®. Schnell. Präzise. Ausdauernd.	15
Verlassen Sie sich darauf.	17
• VALIDIERBARE SIEGELNAHTPROZESSE	18
Besondere Merkmale	18
Technische Daten	19

Für Sie, weil Sie es lieben, sich auch bei der Arbeit
mit schönen Dingen zu umgeben.
Für Sie, weil Ihnen Sicherheit über alles geht.
Für Sie, weil Sie gut gemachte Dinge lieben.
Für Sie, weil Sie nur das Beste wollen...





Euroseal® Variabel und zuverlässig.

Im Foliensiegelgerät Euroseal® vereinen sich Ökonomie, Variabilität und Handlichkeit. Das Design fügt sich unauffällig in jede Praxis ein. Das stabile Gehäuse hält auch starken Beanspruchungen im Praxisalltag stand.



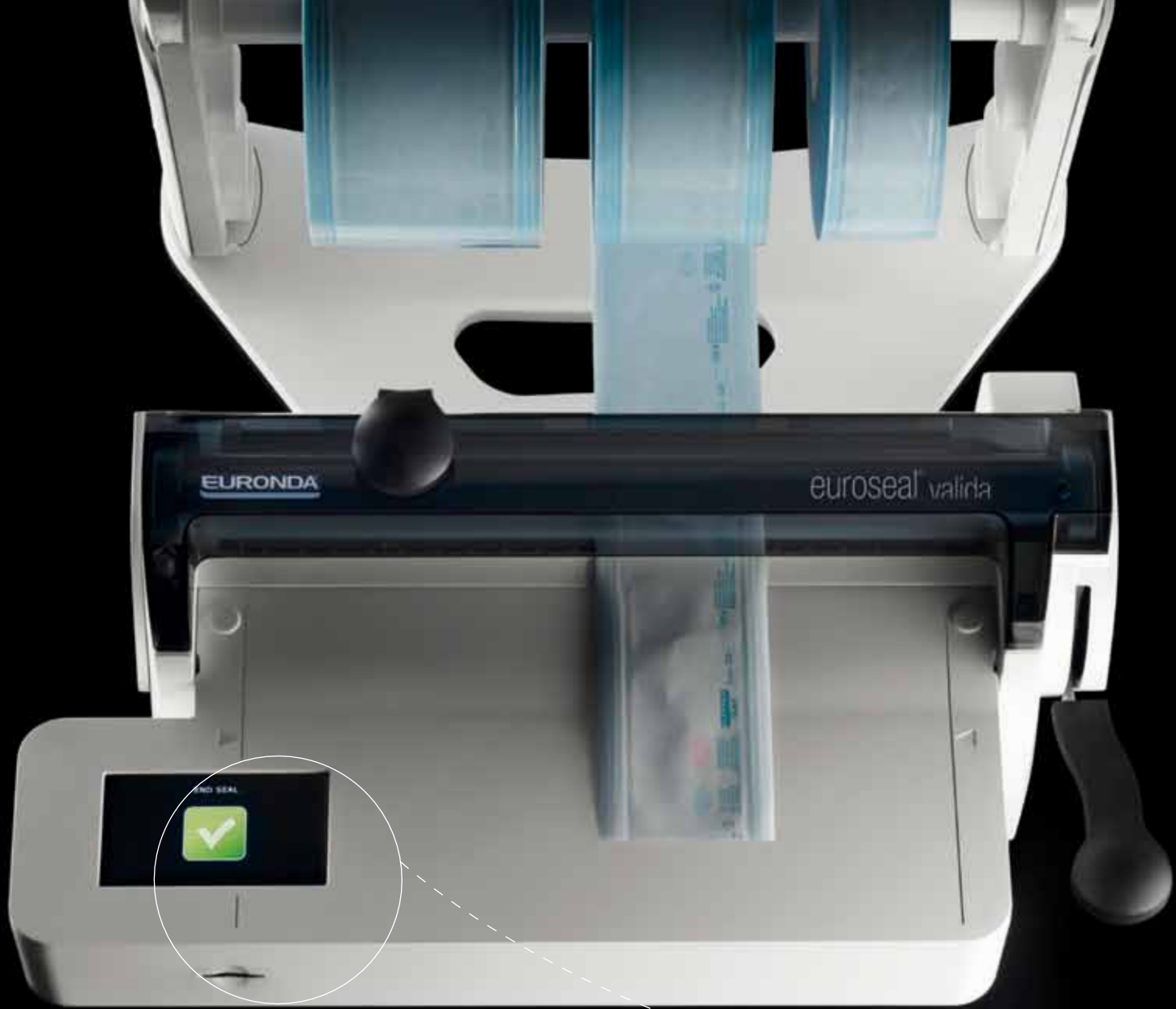
Der patentierte Rollenhalter passt sich variabel der Raumgeometrie an. Er ist höhenverstellbar, wird direkt am Gerät oder separat, z.B. an der Wand, angebracht. Durch Ausziehen des Halters verdoppelt sich die Rollenkapazität. So stehen verschiedene Sterilisierfolien ohne Rollenwechsel parallel zur Verfügung.



Weil einfach besser ist.

Das Euroseal® lässt sich intuitiv sicher und präzise verwenden. Dafür sorgen die transparente Abdeckung über der Schneidevorrichtung, ein integrierter Arbeitstisch und klare optische und akustische Signale. Eine Abschaltautomatik schützt Folien und Gerät wirksam vor Überhitzung.





EURONDA

euroseal valida



NO SEAL

Euroseal® Valida. Variabel. Zuverlässig. Validierbar.

Das Euroseal® Valida vereint die Zuverlässigkeit und Flexibilität des Euroseal® mit dem Komfort elektronischer Dokumentation. Es ermöglicht validierte und normenkonforme Siegelprozesse nach EN11607-2 und EN868-5. Eine SD-Karte speichert alle Siegel­daten und das Ergebnis der Versiegelung. Euroseal® Valida integriert sich problemlos in Ihr Praxis-Netzwerk. Dank LAN-Anschluss oder WLAN überträgt es auf Wunsch alle Daten automatisch an angeschlossene Endgeräte und damit verbundene Software. Zur Unterstützung verschiedener Verpackungsarten lässt sich die Siegel-Temperatur anpassen. Ein übersichtliches Touchpanel macht alle Einstellungen des Euroseal Valida intuitiv und komfortabel.

- ➔ Erfahren Sie mehr hierzu
- **VALIDIERBARE SIEGELNAHTPROZESSE**
 - **BEREIT FÜR DAS PRAXIS-NETZWERK**
 - **EINSTELLBARE SIEGELTEMPERATUR**

Seite 18



MENÜFÜHRUNG EUROSEAL VALIDA

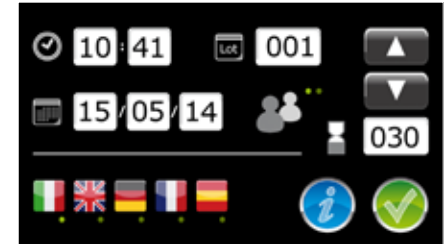
WILLKOMMEN



EINRICHTUNG

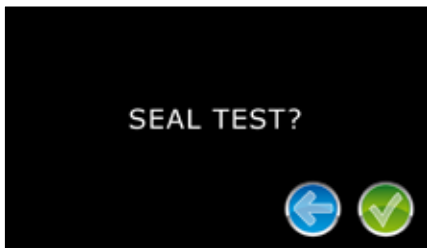


EINSTELLUNGEN - NUTZERVERWALTUNG

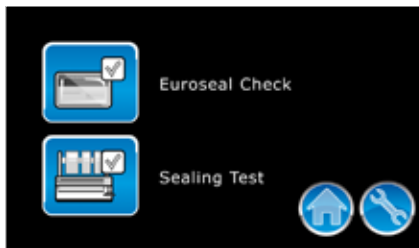


PRÜFMODUS

ANFRAGE SIEGELNAHTTEST



AUSWAHL TESTVERFAHREN

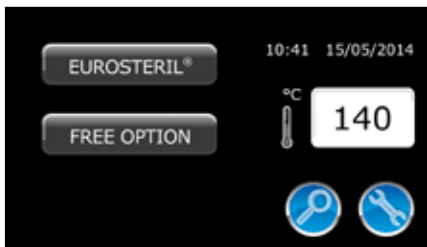


NUTZERAUSWAHL

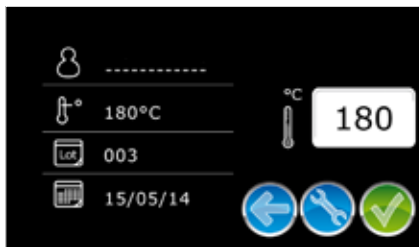


SIEGELMODUS

STARTSEITE



ÜBERSICHT SIEGELEINSTELLUNGEN



NUTZERAUSWAHL



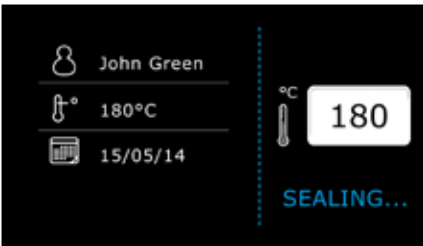
ZURÜCK ZUM START EINSTELLUNGEN

EINSTELLUNGEN

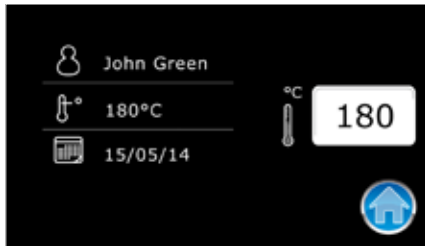
ZURÜCK ZUM TESTSTART EINSTELLUNGEN

FOLGENDE SIEGELDATEN WERDEN AUF DER SD-SPEICHERKARTE GESPEICHERT:
 DATUM - UHRZEIT - SW-VERSION - CHARGE
 SIEGELANZAHL - TEMPERATUR
 DRUCK - MATRIKEL - NUTZERNAME - ERGEBNIS

TEST LÄUFT



TESTENDE



ZURÜCK ZUR TESTANFRAGE

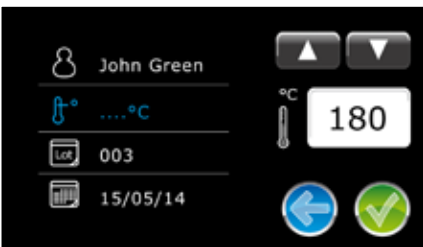


WARNHINWEIS TEST NICHT ERFOLGREICH.



TESTENDE DER TEST WAR ERFOLGREICH

TEMPERATURAUSWAHL (BEI PROGRAMMART "FREE OPTION")



CHARGEN SIEGELUNG



CHARGENENDE SIEGELUNG



CHARGENENDE SIEGELUNG DER ZYKLUS WAR ERFOLGREICH



CHARGE SIEGELUNG ABGESCHLOSSEN



Euroseal® 2001 Plus. Robust. Einfach. Langlebig.

Das Euroseal® 2001 Plus ist robust, ergonomisch und äußerst einfach im Gebrauch. Dank kompakter Abmessungen findet es überall seinen Platz. Ein Rollenhalter ist integriert. Die glatte Oberfläche ist stabil und pflegeleicht. Die massive Bauweise und nahezu wartungsfreie Technik gewährleisten eine lange Lebensdauer.





Euromatic®

Schnell. Präzise. Ausdauernd.

Das validierbare Durchlaufsiegelgerät Euromatic® erfüllt höchste Ansprüche an Sterilgutverpackung und Dokumentation. Die Siegelung startet und endet automatisch nach Einlegen eines Beutels. Ein USB-Stick speichert alle prozessrelevanten Siegel Daten. Das sichert validierbare Folienversiegelung in Übereinstimmung mit den Normen EN11607-2 und EN868-5. Das Euromatic® arbeitet schnell und unterbrechungsfrei. Es eignet sich hervorragend für den Dauerbetrieb und das Versiegeln vieler Beutel in kurzer Zeit. Eine mehrstreifige Siegelnaht garantiert die dauerhaft sterile Lagerung Ihrer Instrumente. Über das einfache Bedienpanel werden alle wichtigen Parameter schnell eingestellt. Der weite Temperaturbereich macht das Euromatic® vielseitig verwendbar für verschiedenste Verpackungsarten.

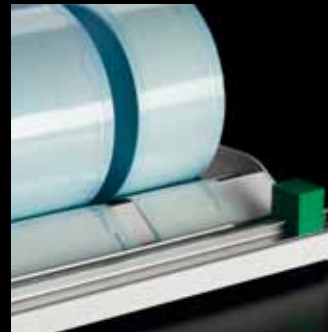




Verlassen Sie sich darauf.

Euromatic® ist das schnelle Durchlaufsiegelgerät für validierte Sterilgutverpackung. Es speichert alle Siegelparameter auf einem USB-Stick und gewährleistet Dokumentation und Rückverfolgbarkeit. Mit der Start-/Stopp-Automatik gelingt die Versiegelung spielend. Fehlfunktionen erkennt und signalisiert das Euromatic zuverlässig.

➔ Erfahren Sie mehr
- **VALIDIERBARE SIEGELNAHTPROZESSE**
Seite 18



BESONDERE MERKMALE



➤ VALIDIERBARE SIEGELNAHTPROZESSE

DAS EUROSEAL® VALIDA UND DAS EUROMATIC SPEICHERN ALLE FÜR DIE VALIDIERUNG UND DOKUMENTATION WICHTIGEN SIEGELPARAMETER:

- DATUM UND UHRZEIT DER SIEGELUNG
- ANWENDERNAMEN
- SIEGELTEMPERATUR
- GESCHWINDIGKEIT UND ANPRESSDRUCK DES SIEGELVORGANGS
- CHARGENUMMER
- ANZAHL DER SCHWEISSVORGÄNGE

DAS SICHERT EINE NORMENKONFORME DOKUMENTATION UND RÜCKVERFOLGBARKEIT NACH EN11607-2.



➤ BEREIT FÜR IHR PRAXISNETZWERK

DIE DATENVERWALTUNG MIT DEM EUROSEAL VALIDA® IST UNKOMPLIZIERT UND FLEXIBEL. BEI BEDARF ÜBERTRAGEN SIE ALLE SIEGELDATEN EINFACH UND SCHNELL IN IHR PRAXIS-NETZWERK:

- VON DER MITGELIEFERTEN SD-KARTE,
- ÜBER DEN SERIENMÄSSIGEN LAN-ANSCHLUSS,
- PER WLAN MIT OPTIONALEM E-WIFI.



➤ EINSTELLBARE SIEGELTEMPERATUR

FÜR EINE OPTIMALE VERSIEGELUNG IHRER EUROSTERIL STERILISATIONSVERPACKUNGEN STEHT IM EUROSEAL VALIDA EIN FESTES PROGRAMM ZUR VERFÜGUNG. PASSEN SIE DIE TEMPERATUR VON 140 - 200° C INDIVIDUELL FÜR ANDERE VERPACKUNGSARTEN AN.

TECHNISCHE DATEN

EUROSEAL®

ABMESSUNGEN	STANDARD 440x315x390 mm (BxHxT) MIT AUSGEZOGENEM ROLLENHALTER 440x420x390 mm (BxHxT) OHNE ROLLENHALTER 440x200x300 mm (BxHxT)
GEWICHT	7.1 Kg
STROMVERSORGUNG	200 - 240 V; 50/60 Hz
LEISTUNG	100 W
MASSE SIEGELNAHT	12x310 mm
SIEGEL- TEMPERATUR	KONSTANT ZWISCHEN 170 - 200°C

ÜBEREINSTIMMUNG MIT EINSCHLÄGIGEN RICHTLINIEN UND NORMEN

EMV-Richtlinie 2004/108/EG
Angewandte Normen: IEC 61326
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Angewandte Normen: IEC 61010-1
norme applicate: IEC 61010-1

ÜBEREINSTIMMUNG DER SIEGELUNG UNI EN 868-5 - UNI EN ISO 11607-2

ZERTIFIZIERUNGEN

- Unternehmen:
CSQ MED (ISO 13485:1996)
CSQ (ISO 9001:2000)

EUROSEAL® VALIDA

ABMESSUNGEN	STANDARD 500x315x485 mm (BxHxT) MIT AUSGEZOGENEM ROLLENHALTER 500x420x485 mm (BxHxT) OHNE ROLLENHALTER 500x200x485 mm (BxHxT)
GEWICHT	8 Kg
STROMVERSORGUNG	200 - 240 V; 50/60 Hz
LEISTUNG	150 W
MASSE SIEGELNAHT	12x310 mm
SIEGEL- TEMPERATUR	EINSTELLBAR ZWISCHEN 140 - 200°C

ÜBEREINSTIMMUNG MIT EINSCHLÄGIGEN RICHTLINIEN UND NORMEN

EMV-Richtlinie 2004/108/EG
Angewandte Normen: IEC 61326
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Angewandte Normen: IEC 61010-1
norme applicate: IEC 61010-1

ÜBEREINSTIMMUNG DER SIEGELUNG UNI EN 868-5 - UNI EN ISO 11607-2

ZERTIFIZIERUNGEN

- Unternehmen:
CSQ MED (ISO 13485)
CSQ (ISO 9001)

EUROSEAL® 2001 PLUS

ABMESSUNGEN	STANDARD 445x198x 85 mm (BxHxT)
GEWICHT	7.6 Kg
STROMVERSORGUNG	200 - 240 V; 50/60 Hz
LEISTUNG	100 W
MASSE SIEGELNAHT	12x310 mm
SIEGEL- TEMPERATUR	KONSTANT ZWISCHEN 170 - 200°C

ÜBEREINSTIMMUNG MIT EINSCHLÄGIGEN RICHTLINIEN UND NORMEN

EMV-Richtlinie 2004/108/EG
Angewandte Normen: IEC 61326
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Angewandte Normen: IEC 61010-1
norme applicate: IEC 61010-1

ÜBEREINSTIMMUNG DER SIEGELUNG UNI EN 868-5 - UNI EN ISO 11607-2

ZERTIFIZIERUNGEN

- Unternehmen:
CSQ MED (ISO 13485:1996)
CSQ (ISO 9001:2000)

EUROMATIC®

ABMESSUNGEN	STANDARD 473x220x235 mm (BxHxT)
GEWICHT	14 Kg
STROMVERSORGUNG	200 - 240 V; 50/60 Hz
LEISTUNG	500 W
MASSE SIEGELNAHT	12,5x310 mm
SIEGEL- TEMPERATUR	EINSTELLBAR VON 10 - 200°C

ÜBEREINSTIMMUNG MIT EINSCHLÄGIGEN RICHTLINIEN UND NORMEN

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Angewandte Normen: EN ISO 12100
EN ISO 13857 EN 60204-1
EMV-Richtlinie 2004/108/EG
Angewandte Normen: EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
EN 55014-1 - EN 55014-2
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Angewandte Normen: EN 60204-1

ÜBEREINSTIMMUNG DER SIEGELUNG UNI EN 868-5 - UNI EN ISO 11607-2

ZERTIFIZIERUNGEN

- Unternehmen:
CSQ MED (ISO 13485:1996)
CSQ (ISO 9001:2000)



Headquarters: EURONDA SPA
36030 Montecchio Precalcino (Vicenza) Italy
Via dell'Artigianato, 7
tel. +39 0445 329811 - fax +39 0445 865246
info@euronda.com - www.euronda.it

Deutschland: EURONDA DEUTSCHLAND GMBH
48341 Altenberge
Siemensstraße, 46
tel. +49 2505 9389 0 - fax +49 2505 9389 29
info@euronda.de - www.euronda.de

España: EURONDA IBÉRICA 2012 S.L.
Número de atención al cliente: 900 10 20 34
info@euronda.es - www.euronda.es

France: EURONDA FRANCE EURL
95660 Champagne-sur-Oise
Z.A. du Paradis - 1, rue Lavoisier
tél. +33 1 30 34 50 27 - fax +33 1 30 34 48 02
info@euronda.fr - www.euronda.fr

Russia: Proteco ZAO
196128, St. Petersburg
5/2 Varshavskaya str.
tel./fax +7 (812) 635 88 90
info@protecodent.ru - www.protecodent.ru